

4.1 Vyjádření týkající se politiky aneb snaha o neutralitu pod taktovkou Aliho Koçe

Başkanımız Ali Koç, Yüksek Divan Kurulu Toplantısı'nda önemli açıklamalarda bulundu - 26.10.2019 - <https://fenerbahce.org/haberler/kulup/2019/10/baskanimiz-ali-koc-yuksek-divan-kurulu-toplantisi-nda-onemli-aciklamalarda-bulundu>

1. Čeština:

„Toto setkání je obvyklé, ale vlastně není vůbec obyčejné. Jsme hrdí a šťastní, že je dnes náš prezident Recep Tayyip Erdoğan s námi pod střechou našeho stoletého klubu Fenerbahçe. A dnes je zde s námi poprvé. Náš prezident, který dovršil 25. výročí ode dne, kdy se stal členem sportovního klubu Fenerbahçe, se dnes stal členem představenstva. Jsme hrdí na to, že šest z našich dvanácti prezidentů, byli fanoušky Fenerbahçe. Členem představenstva se však stal pouze jeden z nich. Pokud se nemýlím, fanouškovství prezidenta Recepta Tayyipa Erdoğana je trochu jiné, než tomu bylo u těch ostatních. Uvidíme to za pár sekund. Jménem svým i naší komunity Vám z celého srdce blahopřeji.“

Originální text:

„Bu toplantı olağan ama aslında hiç olağan değil. Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın asırlık çınar Fenerbahçemizin çatısı altında, bugün bizlerle birlikte olmasının ve bu tesislerde ilk defa bizlerle olmasının onurunu, gururunu ve mutluluğunu yaşıyoruz. Fenerbahçe Spor Kulübü üyeliğinin 25. Yılıni dolduran Sayın Cumhurbaşkanımız Yüksek Divan Kurulu üyemiz oldu. Biz, 12 Cumhurbaşkanımızın altısının Fenerbahçeli olmasından gurur duyuyoruz. Ancak sadece bir tanesi YDK üyesi oldu. Yanılmıyorsam da Cumhurbaşkanımızın Fenerbahçeliliği diğerlerine göre biraz daha farklı. İlerleyen dakikalarda da göreceğiz. Şahsım ve camiamız adına sizi canı gönülden tebrik ediyorum.“

2. Čeština:

„Příznivec Fenerbahçe je především patriot. Jedním ze zakládajících cílů klubu bylo připravit mládež na útrapy a vojenské mobilizace. Fenerbahçe se během války vrhlo na obranu země a historie je plná těchto případů. Stejně jako tomu bylo v první 1. světové válce, když Fenerbahçe svléklo svůj dres a obléklo si vojenskou uniformu, ještě, než vůbec stačil uschnout pot na fotbalovém hřišti, aby bránilo naši zem v Çanakkale. A byla to tato slavná komunita, která na přání Mustafy Kemala Paşa během Osvobozené války pašovala zbraně a střelivo do Anatólie. Navzdory svým omezeným možnostem to bylo Fenerbahçe, co dodalo našemu národnímu boji morálku tím, že vyhrálo 41 z padesáti fotbalových utkání, která odehrálo proti týmům okupačních sil, a opět je na zeleném hřišti porazil, když po svém posledním utkání zvedlo nad hlavu pohár Generála Harringtona.“

Originální text:

„Her şeyden önce Fenerbahçeli vatanseverdir. En önemli kuruluş amaçlarımızdan biri olan, vatanın gençlerini, zorluklara ve askeri seferberliklere vatanın korunması için hazırlama düsturundan hareketle Fenerbahçeli savaş zamanı ülkesinin müdafaasına koşar ve tarih bunların örnekleriyle doludur. 1.Dünya Savaşı'nda olduğu gibi Çanakkale'ye topraklarımızı savunmak için sahada akan teri kurumadan formasını çıkarıp üniforma giyen de Fenerbahçe'ydi, Mustafa Kemal Paşa'nın emriyle Kurtuluş Savaşımızda Anadolu'ya silah ve

mühimmat kaçırın da bu şanlı camiaydı. Sınırlı imkânlarına rağmen işgal kuvvetlerine karşı çıktığımız 50 futbol maçının 41'ini kazanarak Milli Mücadelemize moral veren ve o tarihi son maçta da General Harington Kupası'nı kaldırarak cephede yendiğimiz işgal kuvvetlerini yeşil sahada bir kez daha bozguna uğratan da yine Fenerbahçe'ydi.“

3. Čeština:

„Již v první chvíli jsme oznámili, že v těchto dnech podporujeme Operaci Pramen míru. Při této příležitosti přejeme boží milosrdenství všem našim mučedníkům a brzké uzdravení našim veteránům.“

Originální text:

„Bugün de Barış Pınarı Harekatı'nın tüm kalbimizle yanında yer aldığımızı daha ilk anda dünyaya ilan etik. Bu vesileyle tüm şehitlerimize Allah'tan rahmet, gazilerimize ise acil şifalar diliyoruz.“

4. Čeština:

„Fanoušek Fenerbahçe věří v právo a spravedlnost. Odmítá být součástí jakéhokoli procesu, jehož součástí není právo a spravedlnost. Nesouhlasí ani s nezákonným a nespravedlivým jednáním a ze všech sil se proti němu staví. U zrádného komplotu ze strany FETÖ, který odstartoval 3. července, to viděli naši přátelé i nepřátelé. Pod vedením našeho prezidenta Azize Yıldırımıa jsme s naším vedením, představenstvem, sportovci, zaměstnanci, a především miliony fanoušků prožili období samoty. Zaplatili jsme a stále platíme velmi vysokou finanční a morální cenu. Jak však oceňují všichni svědomití a objektivní, jako jste Vy, pane prezidente, nepoklonili jsme se chabé snaze této organizace ani v dobách, kdy byla nejsilnější. Myslíme si, že jsme průkopníky naší země v odporu proti FETÖ a že jsme jej zahájili. Tváří v tvář neférovému jednání jsme také bohužel zažili organizované útoky na náš klub s cílem vytvořit příležitost a výhodu pro konkurenci. Když se podíváme do minulosti, nelze popřít, že existují lidé, kteří ze sportovního hlediska těžili z našeho utrpení.“

Originální text:

„Fenerbahçeli hukukun üstünlüğüne ve adaletin inanır. Hukukun ve adaletin olmadığı hiçbir sürecin parçası olmayı asla kabul etmez. Hukuk ve adalet dışı muamelelere maruz kalmaya da rıza göstermez ve tüm gücüyle karşısında durur. 3 Temmuz'da camiamıza yapılan hain FETÖ kumpasında dostumuz da düşmanımız da bu tavrımızı gördü. Başkanımız Sayın Aziz Yıldırım'ın liderliğinde, yönetim kurulumuz, sporcularımız, çalışanlarımız ve her şeyden önemlisi milyonlarca taraftarımızla camia olarak en yalnız kaldığımız bu süreçten topyekûn mücadele etik. Maddi-manevi çok ağır bedeller ödedik, halen de ödemeye devam ediyoruz. Ancak, Sayın Cumhurbaşkanımız başta siz olmak üzere vicdanlı ve objektif herkesin de takdir ettiği gibi, bu örgütün alçak teşebbüsüne hem de en güçlü oldukları dönemde boyun eğmedik. FETÖ'ye karşı direnme noktasında ülkemize öncü olduğumuzu ve direnişi başlatığımızı düşünüyoruz. Bize reva görülen haksız muamele karşısında, ne yazık ki bu durumu fırsat bilerek kendi lehlerine rekabet avantajı yaratmak amacıyla organize ve örgütlü bir şekilde kulübümüze saldırıları da yaşadık. Nitekim geri dönüp baktığımızda mağduriyetimizden sportif anlamda istifade edenlerin olduğu da inkar edilemez.“

YDK üyemiz olan Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan önemli açıklamalarda bulundu
- 26.10.2019 - <https://fenerbahce.org/haberler/kulup/2019/10/ydk-uyemiz-olan-cumhurbaskanimiz-recep-tayyip-erdogan-onemli-aciklamalarda-bulundu>

1. Čeština:

„Pracujeme na vytvoření bezpečnostní zóny, abychom ze Sýrie na naši zemi zabránili útokům PKK, YPG a DAESH. Díky bohu jsme tohoto cíle z velké části dosáhli. Díky našim operacím Štít Eufratu (Fırat Kalkanı Harekâtı) a Olivová ratolest (Zeytin Dalı Harekâtı) jsme na západní straně Sýrie u našich hranic zajistili oblast o čtyřech tisících kilometrech čtverečních. Operaci Pramen míru jsme dostali pod kontrolu další oblast o velikosti 4 220 kilometrů čtverečních ve střední části a změnili ji na bezpečnostní zónu [...]“

Originální text:

„Suriye'den ülkemize yönelen PKK, YPG ve DEAŞ saldırılarını önlemek için bir güvenli bölge tesisi için çalışıyoruz. Hamdolsun, bu hedefimize büyük ölçüde ulaştık. Fırat Kalkanı ve Zeytin Dalı hareketlerimizle Suriye sınırlarımızın batı tarafında 4 bin kilometrekarelik bir alanı güvenli hale getirmiştik. Barış Pınarı Harekâtı ile de orta kısımda ilave 4 bin 220 kilometrekarelik bir alanı daha kontrol altına alarak güvenli bölge haline getirdik [...]“

2. Čeština:

„Představitelé obrovských států jdou a sedají k jednacímu stolu s představiteli teroristických organizací. Chtějí fungovat jako prostředníci. My si nikdy nesesedneme ke stolu ani kamkoliv jinam s těmito teroristy, nikdy nebudeme akceptovat, že by měli být prostředníky. Tak co bychom měli dělat? Vy jste Amerika. Pojďme, sedněme si ke stolu jenom spolu a promluvme si o tom. Jako svou delegaci k nám vlastně poslali svého náměstka Penceho a svého ministra zahraničí. Sedli jsme si, popovídali a dohodli se [...]“

Originální text:

„Bakıyorsunuz koskoca devletlerin başkanları bunların terörist başlarıyla masada oturup konuşuyorlar. Bize de bunlardan arabulucu olmalarını istiyorlar. Biz bu teröristlerin başında veya farklı yerde, asla bunlarla masaya oturmayız ve bunların arabulucu olmasını da kabul etmeyiz. Peki ne yaparız? Sen Amerikasın. Seninle gel masaya oturalım, bunu seninle konuşalım. Nitekim yardımcısı Pence'i ve Dışişleri Bakanı'nı bir heyet olarak bize gönderdiler, oturduk, konuştuk, anlaştık [...]“

BAŞKANIMIZ ALİ Y. KOÇ'UN 3 TEMMUZ MEKTUBUNA CUMHURBAŞKANIMIZ RECEP TAYYİP ERDOĞAN'DAN DESTEK MESAJI - 3.7.2021 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2021/7/baskanimiz-ali-y-koc-un-3-temmuz-mektubuna-cumhurbaskanimiz-recep-tayyip-erdogan-dan-destek-mesaji>

1. Čeština:

„[...] Jako rodina Fenerbahçe Vás žádáme a přejeme si, abyste se s námi podělil o své názory a podpořil tuto naši spravedlivou záležitost: Váš příspěvek nás poctí. Vaše podpora bude tím největším poselstvím, která náš národ pošle proti FETÖ a jejich spolupracovníkům.“

Originální text:

„[...] Fenerbahçe ailesi olarak arz ve temenni ediyor; katkılarınızın bizleri onurlandıracağını paylaşmak istiyoruz. Desteğiniz FETÖ'ye ve onun işbirlikçilerine karşı da milletimizin vereceği en büyük mesaj olacaktır.“

2. Čeština:

„Jednou z největších obětí a nejživějším svědkem procesu je určitě sportovní klub Fenerbahçe. Pokus FETÖ, které se prostřednictvím soudnictví pokusilo ovládat turecký fotbal, selhal díky vzpřímenému postoji komunity Fenerbahçe. Úsilí Fenerbahçe domáhat se spravedlnosti hrálo důležitou roli v neúspěchu většiny kroků, která tato organizace činila vůči naší demokracii a nezávislosti. Podpora a solidarita Fenerbahçe je nesmírně důležitá, aby naše země a náš lid již podobná utrpení nezažívali. K 10. výročí boje za spravedlnost proti FETÖ blahopřeji všem svým přátelům, kteří Fenerbahçe darovali své srdce.“

Originální text:

„Bu sürecin hem en canlı şahitlerinden hem en büyük mağdurlarından biri, hiç şüphesiz, Fenerbahçe Spor Kulübü'dür. FETÖ'nün, yargı marifetiyle Türk futbolunu dizayn etme girişimi, Fenerbahçe camiasının dik duruşu sayesinde başarısızlığa uğramıştır. Örgütün demokrasimize ve istiklalimize yönelik hamlelerinin çoğunun akim kalmasında, Fenerbahçe'nin yürüttüğü hak arama çabasının önemli payı vardır. Devletimiz de 17-25 Aralık girişimi sonrasında başlatığı, 15 Temmuz ihanetinden sonra çok daha kararlı bir şekilde sürdürdüğü mücadelesi ile örgüte ağır darbeler indirmiştir. Son FETÖ'cü hain de hukuk önünde hesap verene kadar, bu sinsi terör örgütüyle mücadelemiz devam edecektir. Örgütün ülkemize ve milletimize bir daha benzer acılar yaşatmaması için Fenerbahçe camiasının desteği ve dayanışması son derece önemlidir. FETÖ'ye karşı adalet mücadelesinin 10'uncu yıl dönümünde, sizlerin şahsında Fenerbahçe'ye gönül veren tüm kardeşlerimi tebrik ediyorum.“

Unutmadık, Unutmayacağız, Unutturmayacağız - 4.4.2021 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2021/4/unutmadik-unutmayacak-unutturmayacagiz>

1) Čeština:

„Je to již šest let, co byla vystřelena kulka na autobus našeho fotbalového týmu Fenerbahçe při návratu z venkovního utkání. Pachatele tohoto zruďného činu se nepodařilo nalézt 6 LET (2190 DNÍ). Jako sportovní klub Fenerbahçe očekáváme od našeho státu odhalení toho, kdo za tímto útokem stojí. Tato událost zůstane strašlivým a temným stínem tureckého sportu, dokud nebude osvětlena. Sportovní klub Fenerbahçe a jeho komunita jsou odhodláni nepřestat sledovat případ tohoto ohavného útoku, dokud nebudou viníci či viník postaveni před soud.“

Originální text:

„Fenerbahçe Futbol Takımımızın otobüsüne bir deplasman dönüşü kurşun sıkılmasının üzerinden tam 6 yıl geçti. Bu hain saldırının faileri 6 YILDIR (2190 GÜN) bulunamadı. Fenerbahçe Spor Kulübü ve camiası olarak devletimizden beklentimiz bu katliam girişiminin arkasındakilerin ortaya çıkarılmasıdır. Bu olay, aydınlatılmadığı sürece Türk sporunun üzerinde korkunç ve karanlık bir gölge olarak kalacaktır. Fenerbahçe Spor Kulübü ve camiası, saldırının faili ya da faileri yargı önüne çıkana kadar bu hain saldırının peşini bırakmamaya son derece kararlıdır.“

7 yıl, 2 bin 557 gün, 61 bin 368 saatir adaleti bekliyoruz! "Oysa bu adaletsizliği bir yangından daha çabuk önlemeliydik!" Bir kez daha soruyoruz: Failler nerede?!..- 4.4.2021 - <https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2022/4/7-yil-2-bin-557-gun-61-bin-368-saatir-adaleti-bekliyoruz-oysa-bu-adaletsizligi-bir-yangindan-da>

1) Čeština:

„Přesně 7 let, 2 tisíc 557 dnů, 61 tisíc 368 hodin od trestného činu nebyli z důvodů, které jsou nám neznámé, stále nalezeni pachatelé či pachatel, kteří jsou odpovědni za střelbu na náš autobus, který vezl naše fotbalisty, realizační kádr a naše zaměstnance! [...] roky čekáme, až najde spravedlnost své místo a pravda vyjde najevo [...]

[...] opět žádáme příslušné úřady Turecké republiky, aby „rozjasnily tuto temnotu [...]

Předkládáme veřejnosti, že tento neobjasněný případ, který je krvácející ranou společnosti, pro nás ještě nekončí.

Ještě jednou hlasitě voláme jménem milionů: Této bezohlednosti a nespravedlnosti, která byla určena pro 39 našich životů, jsme měli zabránit dříve, než je rychlost požáru. Dnes jsme však 7 let, 2 tisíce 557 dní a 61 tisíc 368 hodin od této hrozná události. Skutečnost, že je pachatel přijímán jako neznámý, MY NEPŘÍJMEME!“

Originální text:

„Bugünden tam 7 yıl, 2 bin 557 gün, 61 bin 368 saat önce, futbolcularımızı, teknik ekip ve çalışanlarımızı taşıyan Futbol A Takım otobüsümüze sıkılan kurşunun faili veya faileri, nedenini bilemediğimiz bir şekilde bulunamadı, bulunamıyor!

[...] Yıllardır adaletin yerini bulmasını, gerçeklerin gün yüzüne çıkmasını, vicdanların rahatlamasını beklediğimiz Aydınlanmayan Gün [...]

[...] Türkiye Cumhuriyeti'nin ilgili resmi kurumlarına 'bu karanlığın aydınlatılması' yönündeki talebimizi yineliyor [...]

Toplumun kanayan yarası olan aydınlatılmamış bu davanın bizim için henüz bitmediğini kamuoyunun bilgisine sunuyoruz.

Bir kez daha milyonlar adına yüksek sesle haykırıyoruz:

39 canımıza kast edilen bu vicdansızlığı ve bu adaletsizliği, bir yangından daha çabuk önlemeliydik!

Oysa bugün, bu korkunç olayın üzerinden geçen 7.yıl, 2 bin 557.gün ve 61 bin 368.saatteyiz! Failin meçhul kabul edilmesini, BİZ KABUL ETMEYECEĞİZ!

Başkanımız Ali Koç'tan önemli açıklamalar - 12.01.2020 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2020/1/baskanimiz-ali-koc-tan-onemli-aciklamalar>

1) Čeština:

„Mám zde jeden dokument, vážený starosta města (Trabzonu) se zde vyjadřuje. V tomto prohlášení se vyjadřuje k rezignaci pana Karamana (bývalý hlavní trenér Trabzonspor) a když pak tvrdí, že by s rezignací neměli být spojováni někteří ministři, tak najednou prohlašuje: „opět Fenerbahçe, opět zimní přestávka, opět nemorálnost, neuspějí!“. Kde se toto vzalo? Co je to za neuctivost?“

Originální text:

„Şurada bir belge var, koskoca bir şehrin belediye başkanı bu açıklamayı yapıyor. Bu açıklamada Sayın Karaman'ın istifası ve bunun bazı bakanlarımızla ilişkilendirilmemesi gerektiğini ifade eder iken yine Fenerbahçe yine devre arası, yine ahlaksızlık ama yine başaramayacaklar. Neren aklına esti? Bu cinlik nereden? Bu saygısızlık nasıl?“

Başkanımız Ali Koç'un Yüksek Divan Kurulu Toplantısı'ndaki önemli açıklamaları - 08.02.2020 - <https://fenerbahce.org/haberler/kulup/2020/2/baskanimiz-ali-koc-un-yuksek-divan-kurulu-toplantisi-ndaki-onemli-aciklamalari>

1) Čeština:

„Nejprve bych chtěl, aby se jasně vědělo, že jsme do nynějška svými proslovy nevystupovali proti prezidentovi republiky, proti vládní straně či jakékoliv jiné straně, a dále vystupovat ve svých vyjádřeních ani nebudeme. V tomto kontextu by se nikdo neměl pokoušet využít naši komunitu jako nástroj pro vlastní politické účely a neměl by se pokoušet stavět Fenerbahçe na jednu stranu politiky. Velká komunita Fenerbahçe má strukturu, která zahrnuje všechny druhy politických názorů, respektuje všechny druhy politických názorů, ale při rozhodování není pod tlakem či vlivem jakéhokoliv politického názoru.“

Originální text:

„Öncelikle net bir şekilde bilinmesini isterim ki; ne bizim bugüne kadar söylediklerimizde ne de bugünden itibaren ifade edeceklerimizde kesinlikle Cumhurbaşkanımıza, iktidar partimize ya da herhangi bir siyasi partiye karşı bir tutumumuz yoktur, olmamıştır ve olmamalıdır. Bu bağlamda kimse camiamızı kendi siyasi hesaplaşmasına alet etmeye çalışmamalı, Fenerbahçe'yi siyasetin bir tarafında konumlandırmaya kalkışmamalıdır. Büyük Fenerbahçe camiası, içerisinde her türlü siyasi görüşü barındıran, her tür siyasi görüşe saygı duyan ancak kararlarını alırken hiçbir siyasi görüşün etkisi ve baskısı altında kalmayan bir yapıya sahiptir.“

2) Čeština:

„Ten případ, o kterém jsem mluvil, když jsem v Antalyi prohlásil větu „opírají se o stát“, je velmi odlišný.“ [...]

„Byli jsme kvůli našemu vyjádření v Antalyi kritizováni a obviňováni za to, že jsme politiku přenesli do fotbalu. Možná, že nám bude další den někdo vyhrožovat. Někteří politici využívají svou moc a možnosti našeho státu a chlubí se tím.“

Originální text:

„Oysaki bizim Antalya açıklamasında bahsettiğimiz “sırtını devlete dayama” konusu ise bundan çok daha farklıdır.“ [...]

„Öte yandan Antalya'daki bu çıkışlarımızdan dolayı siyaseti futbola taşımakla suçlandık, tenkit edildik. Belki de yarın tehdit edileceğiz. Oysaki bazı siyasiler-genelleme

yapmıyorum- devletimizin gücünü ve imkanlarını kullanarak ilgili kulübe yaptıklarından övünerek, hiç sakınmadan ifşa etmekten kaçınmıyorlar.“

3) Čeština:

„Dalším problémem, o kterém jsme v souvislosti s naším klubem mluvili (v Antalyi) je jedna známá mediální skupina, která se při každé příležitosti staví proti Fenerbahçe. Tato skupina se svým televizním kanálem, svými novinami a svými experty stala úplnou opozicí vůči Fenerbahçe. A ti, kteří nás chtějí postavit proti vlastnímu státu, působí také v této mediální skupině. Prvním cílem je udělat z jednoho klubu mistra a druhým cílem je zdiskreditovat náš klub a mě. Poprvé v historii je tato země svědkem mediálního přístupu, kdy během toho, co je jeden tým systematicky podporován, je proti jinému týmu systematicky prováděna operace s negativní propagandou.“

Originální text:

„Fenerbahçe olarak dile getirdiğimiz bir diğer konu da her fırsatta Fenerbahçe'nin karşısında olan malum medya grubudur. Bu grup, televizyonuyla gazetesiyle yorumcularıyla, topyekûn bir Fenerbahçe karşıtlığı üstlenmiş durumdadır, bizi devletimizle karşı karşıya getirmek isteyenler de bu mecradakilerdir. İlk hedefi 'bir takımı şampiyon yapmak' ikinci hedefi ise Kulübümüzü ve şahsımı başarısız kılmak, itibarsızlaştırmaktır. Bu ülke, tarihi boyunca ilk defa sistematik bir şekilde bir takıma sahip çıkarken başka bir takıma da yine sistematik bir şekilde olumsuz propagandalarla algı operasyonu yapan bir medya yaklaşımına şahit oluyor.“

Kamuoyuna Duyuru - 13.5.2019

-<https://www.fenerbahce.org/haberler/futbol/2019/5/kamuoyuna-duyuru>

1) Čeština:

„S politováním vnímáme snahu o prezentování transparentu jako politické poselství a vtažení klubu do politických záležitostí. Prosíme veřejnost, aby náš klub z politických záležitostí vynechala.“

Originální text:

„Söz konusu pankart üzerinden siyasi bir mesaj çıkarılmasını ve Fenerbahçe Spor Kulübü'nü güncel siyasetin içine çekme çabalarını üzümlere takip etmekteyiz. Kulübümüzün siyasete bulaştırılmamasını kamuoyundan önemle rica ederiz.“

4.2 Otevřená podpora genderové rovnosti

Fenerbahçe Spor Kulübü HeForShe Manifestosu: Birlikte Eşitiz - 9.11.2018 -

<https://fenerbahce.org/haberler/heforshe/2018/11/fenerbahce-spor-kulubu-heforshe-manifestosu-birlikte-esitiz>

1) Čeština:

„**SPOLEČNĚ JSME SI ROVNI.** Sportovní klub Fenerbahçe se svou staletou historií a hodnotami podniká kroky pro rovnost žen a mužů společně se svými sportovci z oblastí fotbalu, basketbalu, volejbalu, stolního tenisu, atletiky, plachtění, veslování, boxu a plavectví, kteří se hrdě účastní olympijských her, a také s miliony jejich fanoušků, kteří jsou věrni svým barvám. Jako sportovní klub Fenerbahçe podporujeme hnutí **HeForShe**, které zahájila Organizace spojených národů (OSN) s heslem „**Rovnosti můžeme dosáhnout pouze tehdy, když se**

budou ženy a muži podporovat“; pro lepší společnost, lepší budoucnost a světlé zítřky hlásáme: **Společně jsme si rovni!**; s našimi žlutými a tmavě modrými barvami přijímáme i všechny ostatní barvy. S tisíci našich sportovců a sportovkyň, se stovkami našich zaměstnanců a zaměstnankyň, členkami a členy našeho představenstva a s našimi miliony příznivkyň a příznivců **SPOJUJEME SVÉ SÍLY** s HeForShe, abychom byli průkopníky a šli příkladem. Na této cestě zveme všechny barvy, aby se k nám připojily a prosazovaly rovnost pohlaví.

OBLASTI ZAMĚŘENÍ SPORTOVNÍHO KLUBU FENERBAHÇE V RÁMCI SPOLUPRÁCE S HEFORSHE

Jako Sportovní klub Fenerbahçe s cílem dosáhnout genderové rovnosti · Nulová tolerance vůči všem druhům diskriminace žen a dívek · Zabránit sexistickým popěvkům · Zvýšit přítomnost žen a dívek na sportovní i fanouškovské úrovni · Jít s našimi sportovci společností příkladem · Budeme pracovat na tom, abychom byli inkluzivním sportovním klubem.“

Originální text:

BİRLİKTE EŞİTİZ. Fenerbahçe Spor Kulübü, asırlık geçmişi ve değerleri ile futbolu, basketbolu, voleybolu, masa tenisi ile Olimpiyatlarda gururla yer alan yelken, kürek, atletizm, boks, yüzme sporcuları ile renklerine bağlı milyonlarca taraftarı ile toplumsal cinsiyet eşitliği için harekete geçiyor. Fenerbahçe Spor Kulübü olarak Birleşmiş Milletler Kadın Birimi'nin '**Eşitliğe ancak kadınlar ve erkekler omuz omuza verdikleri zaman ulaşabiliriz**' diyerek başlattığı '**HeforShe Hareketi**'ni destekliyor; Daha iyi bir toplum, daha iyi bir gelecek ve aydınlık yarınlar için '**Birlikte Eşitiz!**' diyor; Sarımızla Lacivertimizle Tüm Renkleri Kucaklıyoruz! Kadın, erkek binlerce sporcumuz, kadın, erkek yüzlerce çalışanımız, kadın, erkek yönetim kurulu üyelerimiz ve kadın, erkek milyonlarca taraftarımız ile öncü ve örnek olmak için HeForShe ile **GÜÇLERİMİZİ BİRLEŞTİRİYORUZ.**vBu yolda, tüm renkleri bize katılmaya, herkesi toplumsal cinsiyet eşitliğini savunmaya davet ediyoruz.

FENERBAHÇE SPOR KULÜBÜ HEFORSHE İŞ BİRLİĞİ KAPSAMINDA ODAK ALANLARI

Fenerbahçe Spor Kulübü olarak, toplumsal cinsiyet eşitliğini sağlama hedefiyle · Kadınlara ve kız çocuklarına yönelik her türlü ayrımcılığa sıfır tolerans için · Cinsiyetçi tezahüratları önlemek için · Kadınların ve kız çocuklarının hem sporcu hem taraftar olarak spor alanlarında varlığını artırmak için · Sporcularımızla topluma örnek olmak için · Kapsayıcı bir spor kulübü olmak için çalışacağız.

Fenerbahçe Spor Kulübü Eşitlik İçin Dünya'ya Örnek Olacak! – 11.11.2018 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/heforshe/2018/11/fenerbahce-spor-kulubu-esitlik-icin-dunya-ya-ornek-olacak>

1) **Čeština:**

„[...] Jak k tomuto projektu došlo? Když se vrátím k naší předvolební kampani, tak jsem se snažil o některé věci zdůrazňovat. Řekl jsem, že je potřeba chránit vlastnosti sportu, jako je být bez nenávisti, být gentleman, mít sportovní chování, být jednotný a spravedlivý. Letošní sezónu jsme opět zahájili s tématem respektu. Z dlouhodobého hlediska se snažíme dosáhnout cíle, kdy se na stadionech přestane vulgárně nadávat. Při každé příležitosti vysvětluji, že by Fenerbahçe mělo být průkopníkem a příkladem. Chceme, aby se na nás vzpomínalo jako na klub, který má vliv na společnost a zlepšuje kvalitu života. Jako sportovní klub, který má milióny příznivců a svou silou pokrytí zasahuje do národní agendy a světového

veřejného mínění, vám sdělujeme, že jsme se rozhodli změnit filosofii a být průkopníkem a příkladem. Myslím si, že Fenerbahçe by mělo být v této oblasti vůdcem. Podle posledních výzkumů je u nás zájem o sport u 35% žen a u 66% mužů; Zájem o fotbal má až 49% procent žen a 86% mužů. To vytváří nespornou oblast pro rozvoj. Viděli jsme zde velký potenciál iniciovat změnu a transformaci. Rozhodli jsme se spojit síly s projektem HeForShe. Obě strany zde viděly cennou příležitost. Věřím, že prodloužením této spolupráce na mnoho dalších let dosáhneme výsledků daleko nad očekáváním. Děkuji všem zúčastněným. Do dnešního dne podnikaly různé sportovní kluby projekty v rámci společenské odpovědnosti a spolupracovaly s nevládními organizacemi. Jak jsme však prozkoumali, tak v oblasti genderové rovnosti podobný závazek v takovém rozsahu neexistuje. Z toho důvodu si myslím, že to bude příkladem pro celý svět. Naším cílem je zažít s přispěním sportu změnu směrem k genderové rovnosti ve sportu, v naší zemi i ve světě. Nejprve začneme uvnitř klubu a zameteme si před vlastním prahem. My, fotbalisté, technický tým, personál i představenstvo absolvujeme osvětové školení. Zařízení našeho klubu uděláme rodinné. Není snadné vytvořit z toho součást vaší DNA, vytvořit z toho reflex. Po uspořádání naší sféry vlivu se budeme snažit ji rozšířit do naší komunity a vytvořit z ní reflex i pro ně.“

Originální text:

„[...] Bu proje nasıl gerçekleşti? Seçim kampanyamıza geri dönersek, bazı şeylerin üzerine basarak gündeme getirmeye çalıştım. Nefretten, kinden uzak, centilmenlik, sportmenlik, birleştirici olma, adil olma gibi sportif özelliklere sahip çıkmamız gerektiğini söyledik. Bu sezon yeniden saygı temasıyla başladık. Uzun vadede de küfürsüz bir stat hedefini yakalamayı hedefliyoruz. Her fırsatta Fenerbahçe'nin öncü ve örnek olması gerektiğini anlatıyorum. Toplumla dokunan, yaşam kalitesini daha iyi yere getirmiş bir kulüp olarak anılmak istiyoruz. Milyonlarca taraftarı olan, sahip olduğu kapsama gücü ile ülke gündemine, dünya kamuoyuna ulaşan bir spor kulübü olarak öncü ve örnek olmak, bir felsefe değişikliğini yerleştirebilmek adına bir yola çıktığımızı anlatıyoruz. Fenerbahçe'nin de bu alanda liderlik yapması gerektiğini düşünüyorum. Yapılan son araştırmalara göre ülkemizde spora ilgi kadınlarda yüzde 35, erkeklerde yüzde 66; futbola ilgi ise kadınlarda yüzde 49, erkeklerde yüzde 86 gibi yüksek bir oranda. Bu, tartışmasız bir gelişim alanı yaratıyor. Burada değişimi ve dönüşümü başlatacak büyük bir potansiyel olduğunu gördük. HeForShe projesi ile güçlerimizi birleştirmeye karar verdik. Tüm taraflar burada değerli bir fırsat gördüler. Bu iş birliğini daha uzun senelere yayarak, beklentilerin çok üzerinde sonuçlara varacağımıza inanıyorum. Emeği geçen herkese teşekkür ederim. Bugüne dek dünyada farklı spor kulüplerinin sosyal sorumluluk projeleri ve sivil toplum kuruluşları ile çalışmaları oldu. Ancak bizim araştırdığımız kadarıyla toplumsal cinsiyet eşitliği alanında bu ölçekte bir taahhüt ve kapsam yok. Dolayısıyla dünya için de bir örnek teşkil edeceğini düşünüyorum. Sporda ve sporun katkısı ile ülkemizde ve dünyada 'toplumsal cinsiyet eşitliği yönünde' bir dönüşüm yaşamayı hedefliyoruz. Önce içeriden başlayarak kendi bahçemizi temizleyeceğiz. Bizler, futbolcular, teknik ekip, yönetim kurulu, kulüp personeli farkındalık eğitimlerinden geçecek. Kulübümüzün tesislerini aile dostu haline getireceğiz. Bunu DNA'nızın bir parçası haline getirmek, bir refleks haline getirmek hiç kolay değil. Kendi etki alanımızı düzenledikten sonra bunu camiamıza yayarak onlar için de bir refleks olmasını sağlamayı hedefliyoruz.”

Başkanımız Ali Koç HeForShe hareketini anlatı - 16.11.2018 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/heforshe/2018/11/baskanimiz-ali-koc-heforshe-hareketini-anlati>

1) Čeština:

„[...] Zde je důležité, že Turecko chce patřit mezi vyspělé země a světové ekonomiky. Ale v žebříčku genderové rovnosti, který vytvořilo Světové ekonomické fórum, jsme ze 144 zemí až na 131. místě. Takové pořadí nám nesluší. Jako Fenerbahçe jsme učinili krok. Až do roku 2014 prováděla Organizace spojených národů projekty v rámci genderové rovnosti, které byly zaměřené pouze na ženy. Polovina populace je však mužská a muži mají sílu, takže v roce 2015 byla odstartována kampaň HeForShe, která se začala zaměřovat i na muže, jelikož pro genderovou rovnost potřebujeme mobilizovat i muže. Jsme rádi, že můžeme být součástí tohoto projektu. Dnes dostali až 2 milióny závazků (ZAMYSLET SE NAD SMYSLEM!). Co to znamená? 2 milióny lidí se zavázali pracovat za tímto účelem. Naším cílem je tento nárůst zvýšit alespoň o 50%. Organizace spojených národů v takovém rozsahu nikdy nespolečně pracovala. Když má OSN spolupracovat s jakoukoliv značkou, tak zjišťuje, prošetřuje, zpochybňuje... My jsme prošli seriózním auditem. Bylo zkoumáno, zda se naši sportovci, techničtí pracovníci a zaměstnanci někdy dopustili nějakého tvrzení, jednání či postoje proti rovnosti žen a mužů, a byli jsme pro tento projekt uznáni za vhodné. Doufáme, že důsledkem tohoto spojení sil přispějeme ke zlepšení této problematiky v naší zemi. Jako značka Fenerbahçe věřím, že společně se silou sportu a silou komunity klubu, která oslovuje milióny lidí, dosáhneme úspěchu.“

Originální text:

„[...] Burada önemli olan Türkiye çağ atlayan, dünyanın gelişmiş ülkelerinden, ekonomilerinden biri olmak istiyor. Fakat Dünya Ekonomik Forumu'nun yayınladığı 'Cinsiyet Uçurumu' raporunda 144 ülke arasında 131'inci sıradayız. Bu sıra bize yakışmıyor. Fenerbahçe olarak bir adım atık. 2014 yılına kadar Birleşmiş Milletler cinsiyet eşitliği için daha çok kadınları hedef alan projeler yapıyorlardı. 2014 yılında toplumun yarısı erkekler, güç de erkeklerde, dolayısıyla erkekleri bu amaç için cinsiyet eşitliği için harekete geçirmemiz lazım diyerek 2015 yılında HeForShe projesini başlatılar. Biz de bu projenin bir parçası olmaktan dolayı mutluyuz. Bugün de 2 milyona kadar taahhüt almışlar. Bu ne demek? 2 milyon kişi bu doğrultuda çalışacağına dair taahhütte bulunuyor. Bizim amacımız 2019 sonuna kadar bunu en az yüzde 50 artırabilmek. Birleşmiş Milletler hiç bu ölçekte bir iş birliğine girmemiş. Birleşmiş Milletler'in herhangi bir markası bir başka markayla iş birliği yapacakken araştırıyor, sorguluyor, denetliyor... Biz ciddi denetimden geçtik. Kulübümüzün sporcularının, teknik kadrolarının, çalışanlarının Toplumsal Cinsiyet Eşitliğine aykırı söylem, tavır, herhangi bir eylem içinde olup olmadıkları incelendi ve bu projeye uygun görüldük. İnşallah bu güç birliği sonucunda ülkemizde bu konunun bir nebze düzelmesinde katkımız olur. Fenerbahçe markasıyla, hem sporun gücü hem de milyonlara hitap eden Fenerbahçe camiasının gücüyle beraber başarılı işler çıkaracağımıza inanıyorum.“

Kulübümüz HeForShe projesini spor basınına yön veren isimlere tanıtı - 14.11.2018 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/heforshe/2018/11/kulubumuz-heforshe-projesini-spor-basinina-yon-veren-isimlere-taniti>

1) Čeština:

„Otázka kvót je velmi důležitá. Je to velmi diskutované téma nejen v Turecku, ale celosvětově. Na kvótách vlastně něco je, oficiální termín je dočasné zvláštní opatření. Současná nerovnost je také důvodem pro realizaci dočasných zvláštních opatření. Kdybychom žili v rovnoprávném světě, kdyby nebylo třeba takových dočasných opatření,

nedošlo by k nim. Doufáme, že pomocí těchto opatření bude možné nerovnost řešit a odstranit. Jedna ze stran Výboru pro ukončení diskriminace žen v Turecku doporučila, aby státy využívaly tato zvláštní dočasná opatření. Zejména na úrovni politické participace. Jak jste řekl, některé politické strany v Turecku mají zvláštní dočasná opatření. Ale ve skutečnosti je dnes v tureckém parlamentu jen něco málo přes 17 procent žen. Abych byla upřímná, je to velmi nízké číslo. V jiných zemích regionu, jako je Srbsko a Makedonie, byla dočasná zvláštní opatření velmi účinná při zvyšování počtu zvolených žen. Jde o to, aby je nezařadili jen do strany, ale zahrnuli je do systému jako celku. Jinými slovy, všechny politické strany by se tím měly řídit. Politické strany, které se tím neřídí, je třeba nějakým způsobem sankcionovat nebo trestat. Není to však něco, co je potřeba dlouhodobě, pouze dočasně za účelem odstranění těchto nerovností. Pokud je v tureckém parlamentu 17 procent žen, budou tato opatření užitečná pro rychlý nárůst na 25 nebo dokonce na 30 procent, což je pro region lepší.“

Originální text:

“Kota meselesi çok önemli. Yalnızca Türkiye’de değil, küresel anlamda da çokça tartışılan bir konu. Kotalar ile ilgili şöyle bir şey var aslında, resmi terim geçici özel önlem. Geçici özel önlemlerin uygulanmasının sebebi de mevcut eşitsizlikler. Eşit bir dünyada yaşıyor olsaydık böyle geçici özel önlemlere ihtiyaç olmazdı bunlar da zaten olmazdı. Bizim umudumuz şu ki, bu önlemlerin vesilesiyle eşitsizlik ele alınabilir, giderilebilir. Kadınlara Yönelik Ayrımcılığı Sonlandırma Komitesi ki Türkiye’de bu komitenin taraflarından birisi devletlerin bu geçici özel önlemleri kullanmasını önerdi. Bilhassa siyasi katılım konusunda. Sizin de söylemiş olduğunuz gibi Türkiye’deki bazı siyasi partilerin geçici özel önlemleri vardır. Ama gerçekte bugün Türk parlamentosunda %17’den biraz fazlası kadın. Dürüst olmak gerekirse çok düşük bir rakam. Diğer bölge ülkelerinde mesela Sırbistan ve Makedonya’da geçici özel önlemler seçilen kadınların sayısını artırmasında çok etkili oldu. Mesele yalnızca onları parti içine almak değil, sistem bütününe dahil etmek. Yani bütün siyasi partilerin bunu takip etmesi gerekiyor. Bunu takip etmeyen siyasi partilere yaptırım veya bir şekilde cezaların getirilmesi gerekiyor. Yine bu uzun vadeli ihtiyaç duyulan bir şey değil. Geçici ve bu eşitsizlikleri tersine çevirmek amaçlı. Eğer Türkiye’nin parlamentonun %17’sinin kadın olmasından bölgeye daha uygun belki 25 hatta %30’a hızlı bir şekilde yükselmesi için bu önlemler faydalı olacaktır.”

2) Čeština:

„Rád bych se také dotkl otázky kvót. Jak si možná vzpomínáte, v Turecku před pár lety předsedalo G20. Předsednictví jsme převzali od Austrálie. Byla to roční odpovědnost. Zastupoval jsem Turecko jako spolupředsedající pracovní skupiny pro zaměstnanost. Když jsme tento projekt převzali, měli jsme cíl. Zabývali jsme se čtyřmi tématy. Jedním z těchto témat bylo místo žen v zaměstnání a stanovili jsme si cíl. 20-25-25. Tedy snížit do roku 2025 míru nezaměstnanosti mezi ženami a muži o 25 procent. Když vezmeme v potaz, že 25 procent činí 200 milionů žen, kteří mají nově vstoupit na trh práce, můžete vidět, jak velký a obtížný je to cíl. Proto se v mnoha zemích konala velká setkání s mnoha lidmi a mnoha skupinami. Jedna z nich byla ve Washingtonu, byla tam i paní Oya. Na schůzce se objevila otázka kvót. Například, pokud jste velká obchodní společnost v Indii, tak pokud se nepletu, museli jste mít v představenstvu alespoň jednu ženu. G20 je taková platforma. Pokud se všichni na nějaké otázce neshodnou, pokud všichni nehlasují, není možné na tom pracovat. Proto jsme o tomto problému nechali hlasovat. Měli by

existovat kvóty pro ženy? Nejsilněji se proti tomu ohradily ženy [...] ať už v Turecku nebo v rozvinutějších zemích, poměr žen v představenstvech je velmi nízký [...].

Říká se, že čím jsou ženy ekonomicky silnější, tím vyšší je blahobyt společnosti.

Jednoduše řečeno, peníze, které utrácí ženy, když je vydělávají, se liší od peněz, které utrácí muži, když je vydělávají. Ženy přikládají výchově a výživě svých dětí větší význam než muži. Proto existuje mnoho studií, které dokazují, že se zlepšující se ekonomickou silou žen mnohem více roste zdraví a vzdělání dětí, a tím v dlouhodobém horizontu roste i blahobyt celé společnosti.“

Originální text:

Kota konusuna da değinmek istiyorum. Bundan birkaç yıl önce hatırlayacağınız gibi Türkiye G-20 başkanlığını yapıyordu. G-20 başkanlığını da Avustralya'dan devralmıştık. Bir senelik bir sorumluluktuk. Ben de Türkiye'yi temsilen İstihdam Çalışma Grubu'nun Eş Başkanlığı'nı yaptım. Biz bu projeyi devraldığımız zaman bir hedef vardı. 4 konu işlemiştik. Bu konulardan bir tanesi de kadının istihdamdaki yeriydi ve bir hedef vardı. 20-25-25. Yani 2025 yılına kadar kadınlara erkek arasındaki istihdamdaki oranı yüzde 25 indirmek. Ve bu %25 rakamının 200 milyon yeni kadının istihdam piyasasına girmesi olarak bakarsak ne kadar büyük ve zor bir hedef olduğunu görürsünüz. Dolayısıyla pek çok ülkede, pek çok insanla, pek çok grupla büyük büyük toplantılar yapıldı. Bunlardan bir tanesi Washington'da idi. Oya Hanım da vardı toplantıda. Kota konusu gündeme geldi. Mesela, Hindistan'da halka açık bir şirketsen yanılmıyorsam o zaman en az 1 kadını yönetim kurulunda bulundurman gerekiyordu. G-20 platformu şöyle bir platform. Herkes bir konuda oy vermezse, kabul etmezse o konuyu işleyemiyorsun. Dolayısıyla bu konuyu oylamaya sunduk. Kadın konusunda kota olmalı mı diye. Buna en şiddetle karşı çıkanlar ise kadınlar oldu. [...] Türkiye olsun en gelişmiş ülkeler olsun kadınların yönetim kurullarındaki oranları C seviyesi dediğimiz CEO ve CFO gibi seviyelerde en gelişmiş ülkelerde bile oranlar çok düşük. [...] Kadınlar ne kadar çok ekonomik açıdan güçlü olurlarsa toplum seviyesinin refahının arttığını söylüyorlar. En basitinden kadınlar para kazandıkları zaman harcadıkları para erkekler kazandıkları zaman harcadıkları paradan farklı. Kadınlar çocuklarının eğitime, beslenmesine erkeklerden çok daha fazla önem veriyorlar. Dolayısıyla kadınların ekonomi gücü geliştikçe çocukların da sağlığı, eğitimi ve dolayısıyla uzun vadede de toplum refahının çok daha arttığını ispatlayan pek çok çalışma var.”

Yaşanan bu vahşete sessiz kalmıyoruz! Failinin en ağır ceza ile yargılanmasını, toplumumuzda kadın cinayetlerinin artık son bulmasını diliyoruz! - 23.08.2019 -

<https://www.facebook.com/138432502881936/photos/a.612191578839357/2594919133899915/>

1) Čeština:

„K tomuto zvěrstvu nebudeme mlčet! Přejeme si, aby byl pachatel potrestán nejvyšším možným trestem a aby vraždy žen v naší společnosti skončily! #EmineBulut“

Originální text:

„Yaşanan bu vahşete sessiz kalmıyoruz! Failinin en ağır ceza ile yargılanmasını, toplumumuzda kadın cinayetlerinin artık son bulmasını diliyoruz! #EmineBulut“

Bir kez daha acı haber! Kadına şiddet bitsin, son bulsun. Bir kadın daha ölmesin! - 21.07.2020 -

<https://www.facebook.com/138432502881936/photos/a.145671425491377/3376587852399702/>.

1) Čeština:

„Opět bolestivá zpráva!

Ať už skončí násilí na ženách, ať je ukončeno. Ať již nezemře jediná žena! #PinarGultekin“

Originální text:

„Bir kez daha acı haber! Kadına şiddet bitsin, son bulsun. Bir kadın daha ölmesin!
#PinarGultekin“

Kelimeler tükendi, söyleyecek söz kalmadı! - 27.10.2021 -

<https://www.facebook.com/photo/?fbid=429458111878164&set=a.273627040794606>

1) Čeština:

„Došla slova, není na to co říct #ŞebnemŞirin“

Originální text:

„Kelimeler tükendi, söyleyecek söz kalmadı! #ŞebnemŞirin“

- 1) **Fenerbahçe'den Bireysel Silahlanmaya karşı Çocuksuz Seremoni: Başka Selinler Ölmesin - 01.09.2019 -** <https://www.fenerbahce.org/haberler/sosyal-sorumluluk/2019/9/fenerbahce-den-bireysel-silahlanmaya-karsi-cocuksuz-seremoni-baska-selinler-olmesin>

1) Čeština:

„Náš klub, jehož poslání je i „mimo sportovní klub“, což zdůrazňuje mnoha společenskými kroky, říká, abychom jako komunita upozornili na smrt desetileté Selin Sebeci, která přišla o život v důsledku zásahu výstřelem!

Fotbalový tým Fenerbahçe, který před utkáním proti Trabzonspor ve 3. týdnu Superligy nastoupil na hřiště s transparentem, který nesl nápis „**Ne individuálnímu vyzbrojování**“, dal prostřednictvím fotbalu společně s fanoušky, kteří vyvěsili podobné transparenty na tribunách, jasně najevo svůj vzkaz společnosti o rostoucím násilí a nekontrolovaném individuálním vyzbrojování.

Náš fotbalový tým se poprvé rozhodl nepřijít na hřiště s dětmi, které byli vždy přítomné, aby zdůraznil, že individuální vyzbrojování nejvíce ohrožuje naši budoucnost, tedy naše děti. Tím promluvil ke společnosti, abychom nepřišli o další děti jako tomu bylo v případě desetileté Selin.

Naše představenstvo také na utkání hostilo matku, otce a dvanáctiletou sestru Selin.

Jako klub Fenerbahçe ještě jednou vyjadřujeme soustrast rodině Selin Sebeci; Přejeme si, aby tyto a všechny podobné události, které se hluboce dotýkají naší společnosti, co nejdříve skončily.“

Originální text:

'Spor kulübü olmanın ötesinde' bir misyona sahip olan ve bunu toplumsal anlamda atığı pek çok adımla vurgulayan Kulübümüz; bir maganda kurşununun isabet etmesi sonucu hayata gözlerini yuman 10 yaşındaki Selin Cebeci'nin vefatına dikkat çekmek üzere camia olarak tek bir sesle **Başka Selinler Ölmesin!** dedi.

Süper Ligin 3.haftasındaki Trabzonspor maçında **Bireysel Silahlanmaya Hayır** pankartıyla sahaya çıkan Fenerbahçe Futbol Takımımız, artan şiddet olayları ve kontrolsüz bireysel silahlanma konusunda Ülker Stadyumu Fenerbahçe Şükrü Saracoğlu Spor Kompleksi tribünlerimizde de taraftarlarımız tarafından açılan pankartlarla birlikte futbol üzerinden topluma mesaj verdi.

Futbol takımımız ayrıca bu önemli maçta seremonide her zaman futbolcularla birlikte yer alan çocukları bu kez sahaya çıkarmayarak da bir ilki gerçekleştirdi ve bireysel silahlanmanın en çok geleceğimizi yani çocuklarımızı tehdit ettiği vurgusu yaparak, hayatını kaybeden 10 yaşındaki Selin gibi başka çocuklarımızın aramızdan ayrılmaması için toplumsal bir çağrıda bulundu.

Yönetim Kurulumuz ayrıca Selin'in annesi, babası ve 12 yaşındaki ablasını Trabzonspor maçında tribünlerimizde ağırladı.

Fenerbahçe Spor Kulübü olarak Selin Cebeci'nin ailesine bir kez daha baş sağlığı diliyor; toplumumuzu derinden etkileyen üzüntü verici bu ve buna benzer tüm olayların bir an önce son bulmasını diliyoruz.

KADINLAR VE KIZ ÇOCUKLARI İÇİN TOPLUMUMUZU AYNI NOKTADA OLMAYA DAVET EDİYORUZ - 22.03.2021 - <https://www.fenerbahce.org/haberler/heforshe/2021/3/kadinlar-ve-kiz-cocuklari-icin-toplumumuzu-ayni-noktada-olmaya-davet-ediyoruz>

1) Čeština:

„Minulý víkend jsme se s lítostí dozvěděli o rozhodnutí vypovědět Istanbulskou úmluvu.

Jako sportovní klub Fenerbahçe:

Který po dobu dvou let podporuje kampaň HeForShe, kterou realizovala Organizace spojených národů s cílem zajistit rovnost mezi ženami a muži

Který vykonává mnoho činností, aby ženy a dívky mohly mít za rovných podmínek své místo ve společnosti a ve sportu

Který s vědomím, že je násilí páchané na ženách porušením lidských práv, co nejhlasitěji říká „Násilí na ženách je zločin! Nebud' spolupachatel nebo divák!“.

Rádi bychom zdůraznili, že nás znepokojují společenské důsledky vypovězení úmluvy.

Domníváme se, že bychom měli dodržovat Istanbulskou úmluvu, která je důležitým krokem k předcházení všem druhům diskriminace a násilí na ženách. Ve společném zájmu celé naší společnosti žádáme, aby bylo rozhodnutí o vystoupení z Istanbulské úmluvy přezkoumáno.“

Originální text:

Geride bıraktığımız hafta sonu İstanbul Sözleşmesi'nin feshedilmesine dair kararı üzülerək öğrendik.

Birleşmiş Milletler Kadın Birimi'nin, kadın erkek eşitliğinin sağlanması adına hayata geçirdiği HeForShe kampanyasını iki yıldır destekleyen,

Kadınlar ve kız çocuklarının toplumda ve sporda özgürce, eşit şartlar altında yer alması adına pek çok çalışma yürüten, Kadınlara yönelik şiddetin insan hakları ihlali olduğunu bilerek en yüksek sesle; “Kadına Şiddet Suçtur! Ortak Olma Seyirci Kalma!” diyen

FENERBAHÇE SPOR KULÜBÜ olarak,

sözleşmenin yürürlükten kaldırılmasının toplumsal sonuçlarından endişe duyduğumuzu vurgulamak istiyoruz.

Kadınlara yönelik her türlü ayrımcılığı ve şiddeti önlemeye yönelik önemli bir adım olan İstanbul Sözleşmesi’ni tüm toplumumuzun ortak menfaati için gözetmemiz gerektiğine inanıyoruz ve bu doğrultuda fesih kararının yeniden gözden geçirilmesini talep ve rica ediyoruz.

Kulübümüz HeForShe projesini spor basınına yön veren isimlere tanıtı - 14.11.2018 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/heforshe/2018/11/kulubumuz-heforshe-projesini-spor-basinina-yon-veren-isimlere-taniti>

1) **Čeština:**

„[...] Když říkám „Fenerbahçe a ženy“, nezapomeňme také na našeho Otce! Jako sportovní klub Fenerbahçe, který přijímá Atatürkovy hodnoty, pokračuje v jeho světle a jeho stopách, všichni víme, jakou důležitost náš Otec ženám přikládal. Ať už se na to podíváme z jakéhokoli úhlu, tento projekt míří na více problémů. Zabijeme více much jednou ranou.“

Originální text:

„[...] ‘Fenerbahçe ve Kadın’ dediğimiz zaman Ata’mızı da unutmayalım! Fenerbahçe Spor Kulübü, Atatürk değerlerine sahip çıkan, onun ışığında ve onun yolunda ilerleyen bir spor kulübü olarak Ata’mızın kadınlara verdiği önemi de hepimiz biliyoruz. Dolayısıyla hangi açıdan bakarsak bakalım bu proje, pek çok konuyu adresliyor. Bir taşla pek çok kuşu vuruyoruz.”

4.3 Ve stopách Atatürkových myšlenek a zásad

9 ayrı olayla doğrulanan bir gerçek - Fenerbahçe Dergisi Mart sayısından 2003 -

<https://www.fenerbahce.org/kulup/ataturk-fenerbahce>

1) **Čeština:**

„V poslední době se ve sportovních kruzích začaly objevovat týmy, které Atatürk podporoval. Dojem, že přicházejí nové zprávy od lidí, kteří již opustili náš svět, že Otec Turků čas od času měnil strany, nás rozesmívají.

V některých mediálních orgánech, například s výrokem váženého sportovního spisovatele a fanatika Beşiktaše Kazıma Kanata, je velký spasitel zobrazován jako fanoušek Beşiktaše. 66 let po smrti našeho předka se píše články a dokonce i knihy o tom, jakému týmu fandil. Jakoby se objevovaly hlasy zvenčí. Podle reportérů Hlasu budoucnosti je náš Velký předek nyní příznivcem BJK. Poslední intenzivní práci našeho gymnastického klubu v této otázce, je prohlášení Vala Somaliho, že byl Atatürk absolutní fanoušek Beşiktaše. I přesto, že je zde jistá

pravda, je téma, s kým Atatürk sympatizoval a který klub miloval, záměrně vytahováno za účelem zmatení lidí. Tito lidé či kruhy se snaží zakrýt slunce bahnem. Tyto lidi by bylo vhodné nazvat „matoucími experty“. Protože jejich prací je mást okolí. Tvrzení, která uvádějí, nemají jinou hodnotu, než matení myslí.“

Originální text:

Son dönemlerde yine spor çevrelerinde Atatürk'ün tuttuğu takımlar gündemde dolaşmaya başladı. Sanki dünyamızdan gidenlerden yeni haberler alınmışçasına Türklerin Atasının zaman zaman taraf değiştirdiği izlenimleri bir çoğumuzu sadece güldürüyor.

Bazı basın yayın organlarında, örneğin değerli spor yazarı fanatik Beşiktaşlı Kazım Kanat'ın açıklamalarıyla büyük kurtarıcı Beşiktaşlı'yımsı gibi gösteriliyor. Atamızın ölümünden 66 yıl sonra hangi takımı tuttuğu konusunda makaleler, hatta kitaplar yazılıyor. Adeta gaipten sesler geliyor. Ahiretin Sesi muhabirlerinin bildirdiği haberlere göre Büyük Atamız şimdi de BJK taraftarı. Jimnastik kulübümüzün bu konudaki son yoğun çalışması ise Vala Somalı tarafından Atatürk'ün mutlak Beşiktaşlı ilan edilmesi. Kesin bir gerçek ortada dururken Atatürk'ün hangi takıma sempati duyduğu, hangisine gönül verdiği konusu bilinçli olarak açılıyor, kafalar karıştırılmaya çalışılıyor. Bu kişiler ya da çevreler güneşi balçıkla sıvamaya kalkıyorlar. Bu tip insanlara "kafa karıştırmaloji uzmanları" demek yerinde olacak. Çünkü onların işi ortalığı bulandırmak. Gerçekten de ortaya atıkları iddiaların kafaları karıştırmaktan öte hiçbir değeri yok.

“Süheyl Batum Fenerbahçe’yi çok kızdırdı... Çok sert açıklama”. Yeni Akit.

<https://www.yeniakit.com.tr/haber/suheyl-batum-fenerbahceyi-cok-kizdirdi-cok-sert-aciklama-544901.html>

1) Čeština:

„[...] Toto píšu sám za sebe. Ne jménem sdružení. Ale my jsme atatürkisté. Neváháme říci „to“ správné. Ať nás nikdo nestaví na stejnou úroveň s těmi, kteří v době, kdy byla uvězněna polovina turecké armády, hráli s FETÖ žalobci vrhcáby, fotbalová utkání v halách, a když věci nejdou podle jejich představ, vzpomenou si na Atatürka.“

Originální text:

„[...] Bunları kendi adima yazıyorum. Dernek adına değil. Ama biz Atatürkçüyüz. Doğru 'olani' söylemekten çekinmeyiz. Türk Ordusunun yarısı içeri atılırken, FETÖ'cü savcılarla tavla oynayan, halı saha maçı yapıp, işler terse dönünce Atatürk'ü hatırlayanlarla bir tutmasın bizleri kimse.“

Esefle Kınıyoruz! – 14.11.2018 -

<https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2018/11/esefle-kiniyoruz>

1) Čeština:

„Byli jsme šokováni a zarmoucení prohlášeními namířena proti Fenerbahçe, která včera večer učinila na sociálních sítích osoba, jež předseda Sdružení Atatürkových myšlenek [...] Při této příležitosti bychom chtěli příslušné osobě ještě jednou připomenout; že i přes skutečnost, že je Sportovní klub Fenerbahçe klubem, který Atatürk navštěvoval a podporoval, při každé příležitosti zdůrazňuje, že není nejdůležitější, který tým Atatürk podporoval, ale které týmy jdou v Atatürkových stopách. Fenerbahçe ve své 111leté

historii vždy následovalo Atatürkovy kroky, přijalo Atatürkovy principy a reformy až do konce a snažilo se udržet Atatürkovy hodnoty stále naživu. Sportovní klub Fenerbahçe je, nezpochybnitelným poutem a neměnným závazkem od nepaměti k věčnosti, oddán Atatürkovi, jeho hodnotám, zásadám a reformám. [...]"

Originální text:

„Dün akşam saatlerinde Atatürkçü Düşünce Derneği (ADD) Başkanlığı yapan şahsın, sosyal medya üzerinden Fenerbahçe'yi hedef alan açıklamalarını hayretle ve esefle karşıladık. [...]"

Bu bağlamda ilgili şahsa bir kez daha hatırlatmak isteriz ki; Fenerbahçe Spor Kulübü, Atatürk'ün ziyaret ettiği ve desteklediği bir kulüp olmasına rağmen her fırsatta "Atatürk'ün hangi takımı tuttuğunun değil hangi takımların Atatürk'ün izinden gitiğinin" en önemli mesele olduğunu vurgulamaktadır. Bununla birlikte, Fenerbahçe Spor Kulübü 111 yıllık tarihinde her zaman Atatürk'ün izinden gitmiş, Atatürk ilke ve inkılaplarına sonuna kadar sahip çıkmış, Atatürk değerlerini her zaman yaşatmayı amaç edinmiştir. Fenerbahçe Spor Kulübü, ezelden ebediyete sorgulanamaz bir bağ ve değişmeyecek bir bağlılıkla Atatürk'e, değerlerine, ilke ve inkılaplarına bağlıdır. [...]"

2) Čeština:

„V tuto chvíli je jisté, že není možné, aby taková osoba předsedala sdružení s tak důležitými principy, jako je Sdružení Atatürkových myšlenek. Cenní a obezřetní členové našeho Sdružení Atatürkových myšlenek mají před sebou důležité povinnosti. Vyzýváme všechny členy sdružení, aby jednali uvážlivě a učinili kroky, kterou jsou hodné toho posvátného sdružení. Navíc nám dnes mnoho našich příznivců zavolalo do klubu a prohlásilo, že po těchto irelevantních vyjádřeních dotyčné osoby vystoupí ze Sdružení Atatürkových myšlenek. Těmto příznivcům laskavě připomínáme, že není správné vystoupit z tohoto sdružení, které nese Atatürkovo jméno, a žádáme je, aby nevystupovali. Na druhou stranu bychom všem členům sdružení a veřejnosti citlivě zdůraznili, že by Sdružení Atatürkových myšlenek nemělo s takovým předsedou pokračovat ve své cestě.“

SPORTOVNÍ KLUB FENERBAHÇE A JEHO KOMUNITA

STANOVY SDRUŽENÍ ATATÜRKOVÝCH MYŠLENEK – ČLÁNEK 1: Bylo založeno v souladu se zákony Turecké republiky za účelem provádění vědeckých, sociálních a kulturních studií s progresivním chápáním Atatürka a kemalismu.“

Originální text:

„Bu noktada kesin olan artık şudur ki böyle bir şahsın Atatürkçü Düşünce Derneği gibi çok önemli ilkeleri olan bir derneğin başkanlığını yapması artık mümkün değildir. Atatürkçü Düşünce Derneği'mizin değerli ve sağlıklı üyelerine de bu yolda önemli görevler düşmektedir. Derneğin tüm üyelerini de bu vesileyle sağlıklı davranmaya ve bu kutsal derneğe yakışacak adımlar atmaya davet ediyoruz. Ayrıca; söz konusu şahsın, sosyal medyadaki ipe sapa gelmez bu açıklamalarının ardından bugün çok sayıda taraftarımız Kulübümüzü arayıp Atatürkçü Düşünce Derneği'nden istifa edeceklerini dile getirmiştir. Bu taraftarlarımıza, Atatürk'ümüzün adını taşıyan Atatürkçü Düşünce Derneği'nden istifa edilmesinin doğru olmadığını önemle hatırlatarak, istifa etmemelerini

rica ederiz. Öte yandan Atatürkçü Düşünce Derneği'nin böyle bir başkan ile yola devam etmemesi gerektiğini de hassasiyetle tüm dernek üyelerine ve kamuoyuna bir kez daha vurgulamak isteriz.

FENERBAHÇE SPOR KULÜBÜ VE CAMİASI

ATATÜRKÇÜ DÜŞÜNCE DERNEĞİ TÜZÜK- MADDE 1: Atatürk ve Atatürkçülük konusunda ilerici bir anlayışla bilimsel, toplumsal ve kültürel çalışmalar yapmak üzere Türkiye Cumhuriyeti yasalarına göre kurulmuştur.“

Atamızı andık – 10.11.2019 - https://www.fenerbahce.org/haberler/kulup/2019/11/atamizi-andik?fbclid=IwAR1nEH-7deSOj7xaKY75KPjCWPP5Q1EjGUVUUsknOkv63kTVTTYxfqKo_CAE

1) Čeština:

„[...] K Dolmabahçe jsme jeli jako rodina. V 9:05 jsme tu byli, abychom našemu Otci předali naši lásku, úctu, vděčnost a požehnání. Děkujeme všem zúčastněným a všem, kteří se na této události podíleli. Chtěl bych poděkovat kapitánovi lodi a posádce za to, že nám usnadnili život. Dnes je 10. listopadu. 10. listopad je velmi důležitý pro Turecko a pro každého Turka. Není důležité, kterým tým náš Otec podporoval; je důležité, který tým následuje Atatürkovu cestu. Fenerbahçe žije svého Otce každý den, každým dnem ochraňuje principy a hodnoty svého Otce. Toto je součástí DNA našeho klubu, je to nezměnitelné. Vždy říkáme, že budeme navždy chránit hodnoty republiky v této zemi, která nám byla svěřena. Nezůstáváme pouze u slov, dáváme to najevo i svými činy. Na našem stadionu, v našem muzeu, v každé části našeho života, ve všech doménách to ukazujeme. Není to něco, co se dělá jeden den, žijeme tím 365 dní. Žijeme svůj standard. Účast dětí, které tu dnes jsou, je jedna z věcí, která mi dnes dělá radost úplně nejvíce. Je zde mnoho dětí. Mé děti přijít nemohly. Zúčastnily se obřadu ve škole, musíme ale tuto lásku našim dětem vštípit. Když se podívám na letošní 10. listopad, vidím, že v naší zemi opět dochází k probuzení. Bohužel jsme v posledních letech i svědky událostí, které se nám nelíbí a této zemi nesluší. Ale mluvíme o Turecku, které hlasitě projevuje svému Otci naši úctu, lásku a vděčnost každým dnem a každým rokem víc a víc. To mě velmi těší. To je důvod, proč jsme takto strávili letošní 10. listopad. [...]“

Originální text:

„[...] Bir aile olarak Dolmabahçe'ye gitik. Atamıza olan şükranımız, minnetimizi, sevgimizi, saygımızı iletmek üzere saat 9'u 5 gece oradaydık. Katılan herkese, emeği geçen herkese teşekkür ediyorum. Geminin kaptanına, mürettebatına hayatımızı kolaylaştırdıkları için teşekkür ediyorum. Bugün 10 Kasım. 10 Kasım Türkiye için, her Türk için çok önemli. Atamızın hangi takımı tuttuğu değil; hangi takımın Atatürk'ün yolundan yürüdüğü önemlidir. Fenerbahçe her gün Atasını yaşar, her gün Atasının ilkelerine ve değerlerine sahip çıkar. Bu, Kulübümüzün DNA'sının bir parçasıdır, değişmezdir. Biz de bize emanet edilen bu vatanda Cumhuriyet değerlerimize sonuna kadar sahip çıkacağımızı her zaman söylüyoruz. Sadece söylemde kalmıyor, eylemlerimizde de bunu gösteriyoruz. Stadımızda, müzemizde, yaşantımızın her yerinde, tüm şubelerde bunu gösteriyoruz. Bir günlük yapılan bir şey değil, 365 gün boyunca bunu yaşıyoruz. Normalimizi yaşıyoruz. Çocukların burada olması ki bugün de en sevdiğim konulardan bir tanesi onların da katılım göstermesi. Pek çok çocuk var burada. Benim çocuklarım gelemediler. Okuldaki törene katıldılar ama çocuklarımıza da bu sevgiyi aşılamak lazım. Bu sene 10 Kasım'a baktığım zaman ülkemizde de tekrar bir uyanış olduğunu görüyorum. Ne yazık ki son yıllarda hoşumuza gitmeyen, bu ülkeye

yakıştıramayacağımız olaylara da tanık olduk. Ama her geçen gün, her geçen yıl Atamıza olan saygımızı, sevgimizi, minnetimizi daha fazla haykırarak gösteren bir Türkiye'den bahsediyoruz. Bu durum beni fazlasıyla memnun ediyor. Dolayısıyla bu 10 Kasım'ı da bu şekilde geçirmiş olduk. [...]"

Ulu Önderimiz Atatürk için stadımızda 10 Kasım saygı zinciri oluşturuldu - 10.11.2020 -

https://fenerbahce.org/haberler/kulup/2020/11/ulu-onderimiz-ataturk-icin-stadimizda-10-kasim-saygi-zinciri-olusturuldu?fbclid=IwAR3PtWV_KjTkOSCCVRXtsuUnC8ve94vJ52ck1D0b8V12OO6iXQZiap8G24

1) Čeština:

„Vážení zasloužilí pracovníci, v den 82. výročí Atatürkovy věčnosti, tedy opět 10. listopadu, nemůžeme vzhledem k okolnostem pořádat na našem stadionu vzpomínkové ceremonie, jako jsme měli ve zvyku pořádat dříve, ale všichni společně vzpomínáme na našeho Otce s touhou, steskem, láskou a velkou oddaností. Jako Sportovní klub Fenerbahçe je 10. listopad dnem, kdy si připomínáme našeho otce, ale pro nás je každý den 10. listopad. Stejně jako si připomínat našeho Otce, bylo vždy naší hlavní povinností a hlavní odpovědností chápat, co pro nás náš Otec udělal a co nám zanechal, jeho hodnoty, principy, vizi, chránit tuto republiku a udržovat hodnoty této republiky při životě. Dokud bude Sportovní klub Fenerbahçe naživu, bude tomu tak vždy. Bude to tak pokračovat v generacích po nás, stejně jako tomu bylo u generací před námi. Děkujeme všem za účast na tomto ceremoniálu. Všechny vás s úctou a láskou objímám.“

Originální text:

“Sevgili Fenerbahçe'nin emektarları, Ulu Önder Atatürk'ün ebediyetine kavuşmasının 82. yılında, yani bir 10 Kasım'da daha -bugün stadımızda olağanüstü şartlar yaşadığımız bu dönemde eskiden yapmaya alışmış olduğumuz anma törenlerini yapamıyoruz ama- hep beraber Atamızı hasretle, özlemle sevgiyle ve büyük bir bağlılıkla anıyoruz. Fenerbahçe Spor Kulübü olarak her 10 Kasım, Atamızı andığımız gibi bizim için her gün 10 Kasım'dır. Atamızı anmak kadar Atamızın değerlerini, ilkelerini, vizyonunu, bizler için yaptığını, bizlere bıraktığını anlamak ve bu cumhuriyete sahip çıkmak, Cumhuriyetin değerlerini yaşatmak, her zaman bizim ana vazifemiz, ana sorumluluğumuz olmuştur. Fenerbahçe Spor Kulübü hayatta olduğu müddetçe bu da ilelebet devam edecek. Aynen bizden öncekilerde olduğu gibi bizden sonraki jenerasyonlarda da aynı şekilde devam edecektir. Törenimize katıldığınız için hepinize teşekkür ediyorum. Hepinizi saygı ve sevgi ile kucaklıyorum.”

Vyjádření na sociálních sítích - Zübeyde Hanım - 14.1.2021

<https://www.facebook.com/138432502881936/photos/a.145671425491377/3886025671455915/>

1) Čeština:

„Milosrdně a vděčně si připomínáme 98 let od úmrtí paní Zübeyde, vzácnou matku zakladatele naší republiky, našeho velkého vůdce, gaziho Mustafy Kemala Atatürka.“

Originální text:

„Cumhuriyetimizin kurucusu Ulu Önderimiz Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün değerli annesi Zübeyde Hanım'ı, vefatının 98. yılında rahmet ve minnetle anıyoruz.“